



Van der Bend  
Medical Supplies

## Instructions for use

# Patch Test Chambers

for contact-allergy testing

Always refer to the instructions and recommendations of the haptens-manufacturer regarding indications and contraindications prior to using this product and, if available, follow regional guidelines for Patch Testing.

### Intended Use:

Van der Bend Patch Test Chambers are designed as an appliance to bring allergens or allergen mixtures into contact with the skin surface. The product is intended for professional use by- or under the supervision of a doctor for:

- Contact allergic research (type IV) (Patients with suspected contact allergy).
- Experimental skin tests and allergy protocols (Clinical examination).



Van der Bend B.V.  
Kloosterweg 34  
3232 LC BRIELLE (NL)  
+31(0)181 418055  
info@vanderbend.nl  
www.vanderbendchambers.nl



### General preparations:

- The preferred location for applying the tapes is the back; alternatively, the arm can be chosen. Before applying the tapes, the patient's skin should be clean, dry and free of any grease.
- Patients with a hairy back should shave it 48 hours prior to treatment.
- Exposure of the test surface to UV light should be avoided  $\pm$  2 weeks prior to the treatment.
- Use of local corticosteroids should be avoided  $\pm$  1 week prior to the treatment.
- No skin-care products such as oils, ointments, lotions, creams, powders (or other products that may affect the condition of the test surface) may be used for a number of days prior to the treatment.
- The patient should avoid showering and strenuous exercise throughout the test phase to prevent the tapes falling off or shifting.
- Scratching due to itching should be avoided during the test phase to avoid influencing the test results.

### Contraindications:

Do not apply to: non-intact or damaged skin. This is to prevent false positive results and by phenomena such as 'angry back' or 'exited skin syndrome'.

### Benefits and general performance properties:

• Compact design • High-quality medically tested materials • Filter papers are uniquely fixed in the chamber without glue, so that – after removing the patch – they are not left on the skin • Quick and easy application • Pre-prepared cover and, if desired, cover by means of a special blister • Tape can be split into 2 strips of 5 chambers by means of a perforation line • Notches for marking with skin marker • Clear indication for bottom and top, left and right • Optimal occlusion • Square shape facilitates the differentiation between an allergic and toxic reaction • Good occlusion • Visible imprint of the chamber on the skin.

### Packaging:

Van der Bend Patch Test Chambers are supplied in cardboard boxes containing 50 units per box (50x10 chambers)

### Please note:

Any serious occurrence related to this device has to be reported to the manufacturer and competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established. This product has been designed, produced and tested for single application. If the intended use is deviated from and this SUD is reused, unexpected and unpredictable problems may arise that affect the safety, effectiveness or performance of the SUD.

## Instructions for use

### Patch Test Chambers for contact-allergy testing

1. Remove the plaster from the box as shown in the illustration on the inside of the lid. The patient's skin should be thoroughly clean and dry before applying the plaster. Ensure that the plaster is at room temperature before use.
2. Write the numbers of the allergens that will be introduced on the plaster.
3. Introduce the test substance (maximum 25  $\mu$ l) into the chambers without removing the liner from the plaster. You can use the perforation line to split the plaster into 2 strips of 5 chambers.
4. a) Then cover the plaster with the chambers using the special blister and keep it in the refrigerator for use at a later time.

or:

- b) Remove the liner from the "removal point liner" and carefully apply the plaster to the (slightly bent forward) back.

**Note: liquids should only be introduced immediately prior to the plaster being applied.**

5. Press the plaster down firmly between and around the chambers for optimal adhesion.
6. Mark the notches at the top and bottom using a hypo-allergenic skin marker. These notches correspond to the openings in the special read-off template.

The patient should avoid showering and vigorous exertion during the test phase to prevent the plaster becoming loose.

After 48 hours mark the notches once again using a hypo-allergenic skin marker and remove the plaster in the usual way.

If required, use the optionally available read-off template to read the result.

Van der Bend Patch Test Chambers should be stored at room temperature (not above 23°C) and must not be exposed to direct sunlight for long periods.

UK

## Gebruiksaanwijzing

### Patch Test Chambers voor contact-allergisch onderzoek

1. Neem de pleister uit de doos volgens de afbeelding aan de binnenzijde van de deksel. Voor het aanbrengen van de pleister dient de huid van de patiënt goed schoon en droog te zijn. Zorg er voor dat de pleister vóór gebruik op kamertemperatuur is.
2. Beschrijf de nummers van de aangebrachte allergenen welke op de pleister worden aangebracht.
3. Breng de testsubstantie (maximaal 25  $\mu$ l) aan in de chambers zonder de liner van de pleister te verwijderen. De pleister kan door de perforatielijn worden gesplitst in 2 strips van 5 chambers.

- a) Dek de pleister met chambers vervolgens af met de speciale blister en bewaar deze in de koelkast voor gebruik op een later tijdstip.

óf:

- b) Verwijder de liner vanaf het "verwijderpunt liner" en breng de pleister voorzichtig aan op de (licht voorovergebogen) rug.

**Let op: vloeistoffen dienen uitsluitend direct vóór het aanbrengen van de pleister te worden aangebracht.**

5. Druk de pleister tussen en rond de chambers goed aan voor optimale fixatie.

6. Markeer de inkepingen aan de boven- en onderzijde met een hypoallergene skinmarker. Deze inkepingen corresponderen met de openingen in het speciale afleesjabloon.

De patiënt dient douchen en zware inspanningen gedurende de testfase te vermijden om het loslaten van de pleister te voorkomen.

Markeer na 48 uur opnieuw de inkepingen met een hypoallergene skinmarker en verwijder de pleister op de gebruikelijke wijze.

Gebruik voor het aflezen desgewenst het optioneel verkrijgbare afleesjabloon.

Van der Bend Patch Test Chambers dienen te worden bewaard bij kamertemperatuur (niet boven 23°C) en mogen niet langdurig worden blootgesteld aan direct zonlicht.

NL

## Instructions d'utilisation

### Chambres de test adhésives pour test d'allergie de contact

1. Retirer la plaque du carton, en procédant comme l'indique l'illustration à l'intérieur du couvercle. La peau du patient doit être soigneusement nettoyée et séchée avant l'application de la plaque. S'assurer que la plaque se trouve à température ambiante avant de l'utiliser.
2. Inscrire les numéros des allergènes introduits sur la plaque.
3. Placer la substance de test (25  $\mu$ l maximum) dans les chambres, sans retirer la protection de la plaque. Il est possible d'utiliser la ligne perforée pour séparer la plaque en 2 bandes de 5 chambres.

- a) Couvrir ensuite la plaque avec les chambres en utilisant le film spécial et la conserver au réfrigérateur en vue d'une utilisation ultérieure.

ou:

- b) Retirer la protection en partant du point de retrait et appliquer soigneusement la plaque sur le dos du patient (qui doit être légèrement penché en avant).

**Remarque : les liquides ne doivent être introduits immédiatement avant l'application de la plaque.**

5. Appuyer fermement sur la plaque positionnée et autour des cham-bres pour assurer une adhérence optimale.

6. Repérer les encoches du haut et du bas en utilisant un marqueur chirurgical hypoallergénique. Ces encoches correspondent aux ouvertures du modèle de lecture spécial.

Le patient doit éviter de se doucher ainsi que tout effort excessif au cours de la phase de test afin que la plaque ne se détache pas.

Au bout de 48 heures, repérer de nouveau les encoches à l'aide d'un marqueur chirurgical hypoallergénique et retirer la plaque normalement.

Si nécessaire, utiliser le modèle de lecture disponible en option pour lire le résultat.

Les chambres de test adhésives Van der Bend doivent être conservées à température ambiante (inférieure à 23°C), à l'abri de toute exposition prolongée à la lumière directe du soleil.

F

D

## Gebrauchsanweisung

### Patch-Testkammern zur Bestimmung von Kontaktallergien

- Entnehmen Sie das Pflaster aus der Box (siehe Abbildung auf der Innenseite des Deckels). Die Haut des Patienten muss vollkommen sauber und trocken sein, bevor Sie das Pflaster anbringen können. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Pflaster auf Raumtemperatur erwärmt hat.
- Notieren Sie die Nummer des jeweiligen Allergens, das auf das Pflaster gegeben wurde.
- Geben Sie die Testsubstanz (maximal 25 µl) in die Kammern, ohne die Schutzfolie vom Pflaster zu entfernen. Sie können die Perforationslinie verwenden, um das Pflaster in zwei Streifen à fünf Kammern zu trennen.
- a) Decken Sie anschließend das Pflaster mit den Kammern mit einem speziellen Blister ab und verstauen Sie es im Gefrierschrank, um es zu einem späteren Zeitpunkt zu verwenden.  
oder:  
b) Entfernen Sie die Schutzfolie beginnend vom "Ablösepunkt der Schutzfolie" und bringen Sie das Pflaster vorsichtig am (leicht vorgebeugten) Rücken an.

**Hinweis: Flüssigkeiten sollten unmittelbar vor dem Anbringen des Pflasters aufgetragen werden.**

- Drücken Sie fest zwischen und um die Kammern auf das Pflaster, damit es optimal haften bleibt.
- Markieren Sie die Einkerbungen an der Ober- und Unterseite mit einem hypoallergenen chirurgischen Marker. Diese Einkerbungen entsprechen den Öffnungen in der speziellen Ablösevorlage.  
Der Patient sollte während der Testphase vermeiden, zu duschen oder sich zu stark anzustrengen, um zu verhindern, dass sich das Pflaster löst.  
Markieren Sie die Einkerbungen nach 48 Stunden erneut mit einem hypoallergenen chirurgischen Marker und entfernen Sie das Pflaster auf übliche Weise.  
Wenn erforderlich, verwenden Sie die optional erhältliche Ablösevorlage, um das Ergebnis abzulesen.  
Van der Bend Patch-Testkammern sollten bei Raumtemperatur (nicht über 23 °C) aufbewahrt werden und dürfen nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.

I

## Istruzioni per l'uso

### Camere per patch test per il test dell'allergia da contatto

- Rimuovere il cerotto dalla confezione come illustrato all'interno del coperchio. La pelle del paziente deve essere pulita ed asciugata accuratamente prima di applicare il cerotto. Accertarsi che il cerotto sia a temperatura ambiente prima dell'uso.
- Scrivere i numeri degli allergeni introdotti sul cerotto.
- Introdurre la sostanza da testare (massimo 25 µl) nelle camere senza rimuovere la pellicola dal cerotto. È possibile utilizzare la linea perforata per dividere il cerotto in 2 strisce di 5 camere.
- a) Quindi coprire il cerotto con le camere utilizzando lo speciale blister e tenerlo in frigorifero per utilizzarlo più tardi.  
Oppure:  
b) Rimuovere la pellicola dal "punto di rimozione pellicola" e applicare il cerotto con attenzione sul retro (leggermente piegato in avanti).

**Nota: i liquidi vanno introdotti immediatamente prima dell'applicazione del cerotto.**

- Esercitare pressione sul cerotto nelle zone circostanti le camere e tra di esse per un'adesione ottimale.
- Contrassegnare con un pennarello ipoallergenico le tacche superiori ed inferiori. Queste tacche corrispondono alle aperture nello speciale modello di lettura.

Il paziente deve evitare la doccia e l'esercizio eccessivo durante la fase di test per evitare che il cerotto si allenti.

Dopo 48 ore contrassegnare nuovamente le tacche con un pennarello ipoallergenico e rimuovere il cerotto come di consueto.

Se richiesto utilizzare il modello di lettura opzionale per leggere i risultati.

Le camere per il patch test di Van der Bend vanno conservate a temperatura ambiente (non superiore ai 23 °C) e non devono essere esposte alla luce diretta per periodi prolungati.

ES

## Instrucciones de uso

### Cámaras de prueba del parche para realizar pruebas de alergia por contacto

- Retire el parche adhesivo de la caja, tal como se muestra en la ilustración del interior de la pestaña. Limpie en profundidad la piel del paciente y séquela antes de aplicar el parche. Asegúrese de que el parche se encuentra a temperatura ambiente antes de usarlo.
- Escriba los números de los agentes alérgicos que se han introducido en el parche.
- Introduzca la sustancia de prueba (máximo 25 µl) en las cámaras sin retirar el relleno del parche. Puede utilizar la línea perforada para dividir el parche en 2 tiras de 5 cámaras.
- a) Continuación, cubra el parche con las cámaras usando el blister especial y guarde el conjunto en el frigorífico para usarlo en un momento posterior.  
o bien:  
b) Quite el relleno del punto de retirada del relleno y aplique el parche con cuidado en la espalda (doble ligeramente hacia delante).

**Nota: los líquidos sólo pueden introducirse inmediatamente antes de aplicar el parche.**

- Presione el parche hacia abajo con firmeza y alrededor de las cámaras para conseguir una adhesión óptima.
- Marque las muescas de las partes superior e inferior utilizando un marcador quirúrgico hipoalérgico. Estas muescas corresponden a las aberturas de la plantilla de lectura especial.

El paciente no puede ducharse ni realizar un ejercicio excesivo durante la fase que dure la prueba para evitar que el parche se suelte.

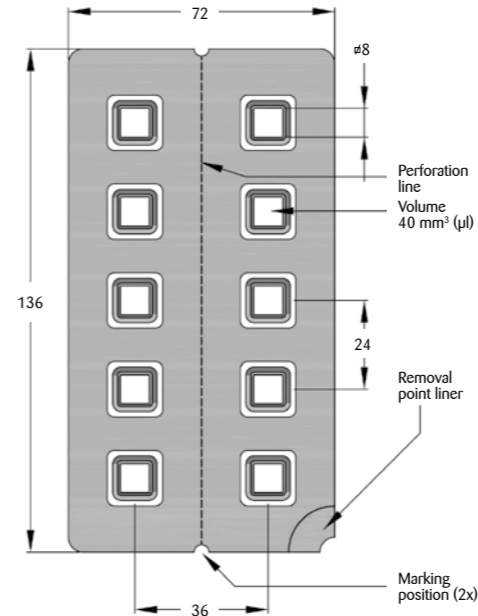
Transcurridas 48 horas, marque de nuevo las muescas utilizando un marcador quirúrgico hipoalérgico y retire el parche con el método habitual.

En caso necesario, utilice la plantilla de lectura opcional para leer el resultado.

Las cámaras de prueba del parche Van der Bend deben guardarse a temperatura ambiente (no superior a 23°) y no deben exponerse a la luz del sol directa durante demasiado tiempo.

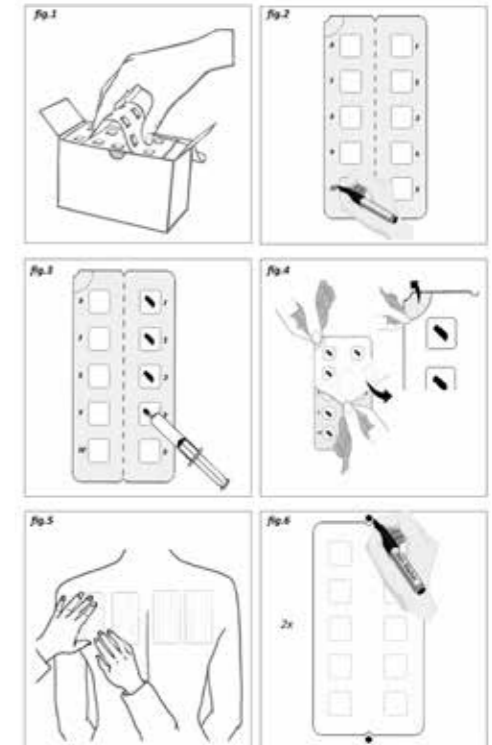
ES

## Specifications



USE

## How to use



Version 09/21